

TYP / TYPE: S112
TRIEDA / CLASS: A50-X
SÉRIA / SERIE: 2423515S1125I
DÁTUM VÝROBY / DATE OF MANUFACTURIN 30.7.2015
TYPOVÝ LIST / REGISTRATION CERTIFICATE

Homologovaným podľa EHS 55
Approval granted by EHS 55

ZÁRUKA

Výrobca poskytuje záruku dva roky na spájacie zariadenie, pokiaľ bola montáž vykonaná podľa priloženého návodu na montáž s použitím len originálnych dielov a zariadenie bolo používané len na účel, pre ktorý je určené v súlade s podmienkami používania.

GUARANTEE

The manufacturer provides a guarantee two years for a towbar if assembling has been done according to enclosed fitting instructions with using only originals parts and that device has been used only purposes which is designed for and that it is used according to use conditions.

GALIA SLOVAKIA s.r.o.
032 13 VLACHY 142
ICO: 36 408 023
IČO DPH: 20200123006

Výrobca / The manufacturer

Kód: S1125I

Rok výroby: 15-

Galia®




GALIA SLOVAKIA s.r.o. 00 421 44 55 93 434
032 13 Vlachy 142 00 421 44 55 93 204
SLOVAKIA 00 421 44 55 99 538
galia@galia.sk
www.galia.sk

ISO 50 MECHANICKÉ SPÁJACIE ZARIADENIE

pre vozidlo / for vehicle :

SUZUKI VITARA

E27

 C =	1600 kg
 S =	75 kg
 D =	8,72 kN
55R-01 0202 00	

POKYNY PRE UŽIVATEĽA

- Pri použití ťažného zariadenia sa riadte platným zákonom pre daný štát.
- Celková hmotnosť prípojného vozidla nesmie prekročiť hodnotu určenú výrobcom vozidla.
- Po ubehnutí 1000 km s príviesom skontrolujte dotiahnutie skrutkových spojov.
- Spojovaciu guľu je potrebné udržiavať čistú a mastnú.
- Priemer gule pri opotrebení nesmie byť menší ako 49 mm

USER'S INSTRUCTIONS

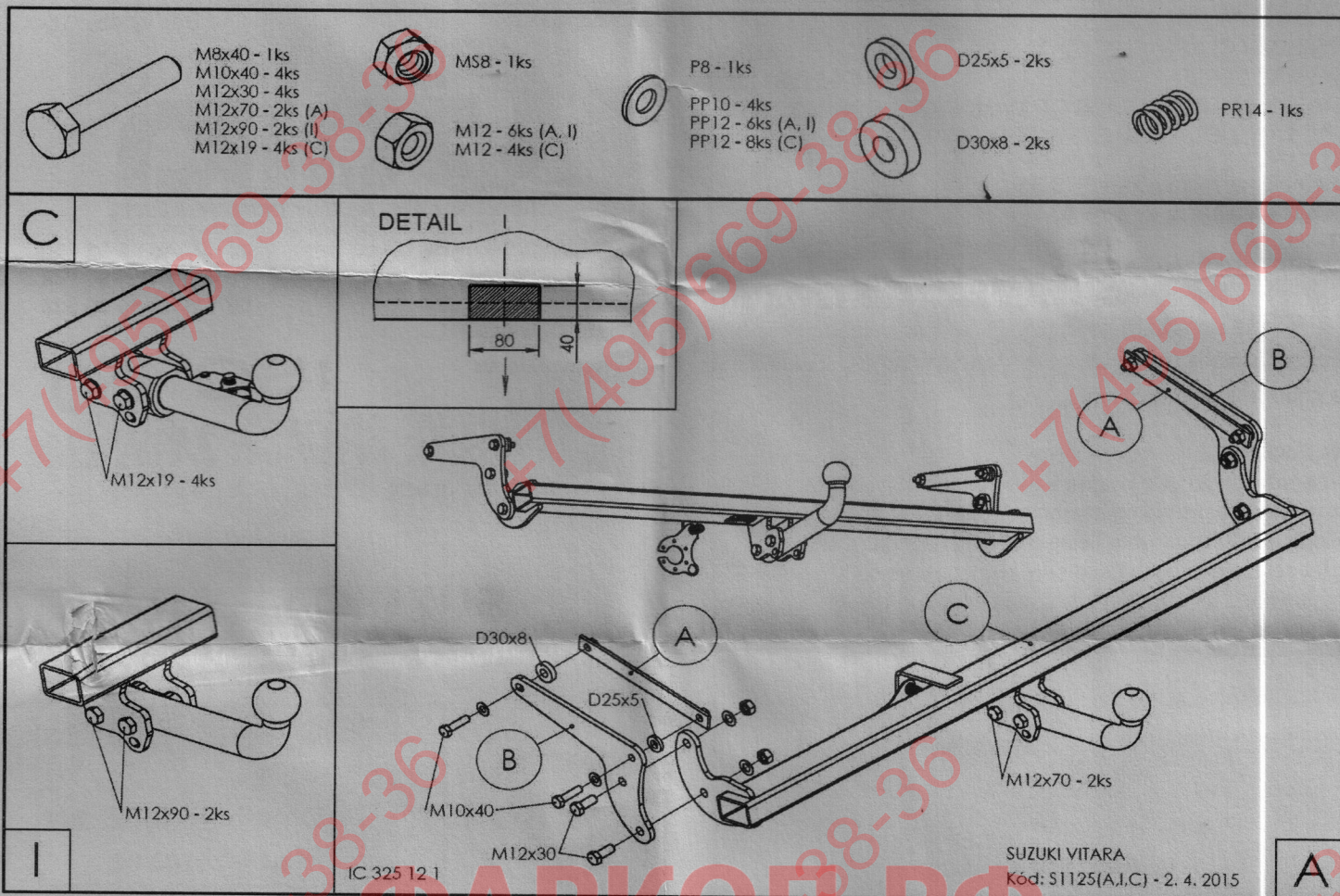
- Whilst using a coupling device abide by the valid a law for a particular country.
- Complete trailer weight must not overreach predetermined value the car maker.
- Its recommended to retighten all fixing bolts and nuts after a coupling device has been in use approximately 1000 km.
- Keep ball hitch clean and grease them.
- Used diameter ball must not overreach value lower how 49 mm.

POTVRDENIE MONTÁŽE CONFIRMATION OF ASSEMBLING

Dátum
Date

Evidenčné číslo
vozidla:
Car number
plate:

Meno a podpis :
Name and
signature:



NÁVOD NA MONTÁŽ:

Kód: S1125(A,I,C)

- 1. Demontujte zadný plastový nárazník s výstuhom.
- 2. Ťažné zariadenie montujte po častiach podľa obrázka. Do nosníkov vložte podložky A. Namontujte konzoly B. Na konzoly namontujte rám ťažného zariadenia C. Ťažné zariadenie vzhľadom na voľné uloženie ustavte do správnej polohy a všetky skrutkové spoje utiahnite momentom podľa tabuľky.
- 3. Vyrežte vybranie v podhľade nárazníka podľa obrázka - DETAIL.
- 4. Elektroinštaláciu zapojte podľa návodu.
- 5. Skontrolujte správnosť pripojenia elektroinštalácie.
- 6. Namontujte späť výstupu a zadný plastový nárazník.
- 7. Namontujte spojovaciu guľu. Dotiahnite skrutky spojovacej guľe (držáka spojovacej guľe) momentom podľa tabuľky.

FITTING INSTRUCTIONS

- 1. Dismount bumper and reinforcement beam of bumper.
- 2. Install the tow-bar in parts as shown in the picture. By beams stuff bearings A. To mount consoles B. Then align the C frame of the tow-bar from the bottom onto the bars. Torque all the screw connections as shown in the table. Put the tow-bar to an appropriate position with regard its clearance fit and torque the screw connections as shown in the table.
- 3. Cut a cavity in the bumper bottom as shown in the picture - DETAIL.
- 4. Connect the electrical installation as described in the instructions for use.
- 5. Make sure the electrical installation is properly connected.
- 6. Re-mount the reinforcement and rear bumper.
- 7. Fit the linkage ball. Tighten the screws of the linkage ball (holder of the linkage ball) to the torque shown in the table.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

- V miestach stykových plôch sa musí odstrániť pružná ochrana karosérie vozidla.
- Vŕtané otvory treba ošetriť antikoróznou hmotou.
- Použite len dodaný spojovací materiál v predpísanej triede kvality.
- Elektrické zariadenie sa namontuje podľa podmienok prevádzky cestných vozidiel na pozemných komunikáciách.
- Údaj S o maximálnom zvislom zaťažení na guľu je uvedený na výrobnom štítku ťažného zariadenia.
- Na ťažnom zariadení nie je možné nič upravovať ani meniť.
- Pred ukončením montáže je nutné prekontrolovať všetky spoje podľa tabuľky uťahovacích momentov!
- V prípade akýchkoľvek nejasností je nutné obrátiť sa na výrobcu ťažného zariadenia.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

IMPORTANT ATTENTIONS:

- Remove insulating material on a car body in grips and joints of a coupling device with a car body.
- Put the anticorrosive substance on the drilled holes.
- Use supplied mechanical strength jointing material.
- Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements.
- Statement S about the maximum vertical ball downtake is printed on the tow bar label.
- On the tow bar is no modification possible
- Check all the joints, look in the table of the spining moments, before finishing the montage!
- Contact the tow bar marker with any questions.
- The manufacturer is not responsible for the damages caused by wrong using on the product.

Tabuľka uťahovacích momentov skrutkových spojov pevnosti 8.8 / Table of specified torque and hardenss settings 8.8
 M6 - 9,5Nm, M8 - 23Nm, M10 - 46Nm, M10x1,25 - 49Nm, M12 - 79Nm, M12x1,25 - 87Nm, M12x1,5 - 83Nm, M14 - 125Nm, M16 - 195Nm